

# Resume pri la 40-a ILEI-konferenco

## Virinoj en Esperanto-kulturo

Al la konferenco en Ranzan, Japanio (11-19 aŭgusto) aliĝis 70 personoj el 23 landoj. Ĝi estis ne perfekta, sed agrabla laŭ opinioj de pluraj partoprenantoj. Verdire la konferenco komenciĝis jam antaŭ la oficiala komenco, eĉ antaŭ la alveno al Ranzan, ĉar ni havis luitan buson por kune veturi post UK, sed niaj valizoj estis tiom multaj kaj tiom grandaj, ke kelkaj volontuloj devis veturi per trajno. Dum somera feria tempo en Japanio aŭtoŝoseoj estas vere okupitaj kaj tiuj, kiuj veturis per trajno, alvenis samtempe kun tiuj, kiuj veturis per buso...

Ĉiuj (aŭ preskaŭ ĉiuj) E-aranĝoj komenciĝas per *interkona vespero* aŭ io simila (ekz. *Movada Foiro* dum UK). ILEI havas novan, sed tre ŝatatan tradicion – dum la unua vespero oni ne nur prezentiĝas, sed ankaŭ iomete prezentas siajn landon kaj kulturon – ni inventis interkonan/manĝ-vesperon. Eĉ se ĉiu alportis nur ion etan (ja pli gravas amuze prezenti la alportitaĵon), la tablo iĝis vere bunta, la partoprenantoj ne nur interkonatiĝis, sed iĝis geamikoj.

La plej grava kaj interesa tago de la konferenco estis dimanĉo, la 12-a de aŭgusto – en tiu tago okazis unutaga *simpozio* laŭ konferenca temo. Por plifaciligi la partoprenon de tiuj, kiuj partoprenis en UK, ĝi okazis unu tagon post UK, tiel ĝin partoprenis ne nur konferencanoj, sed venis ankoraŭ kelkaj pliaj personoj. La *inaŭguron* de la konferenco prezidis vicprezidantino de ILEI, Zsófia KÓRÓDY, salutvortojn diris estrarano de UEA Ranieri CLERICI, reprezentanto de JEI kaj japana ILEI-sekcio (+ ĉefa loka organizanto) Tiekō ISIKAWA, estis laŭtlegitaj salutvortoj de la prezidanto de ILEI kaj tiu de AIS. Poste sekvis salutparolado de Tiekō KOBAYASHI, la vicdirektorino de Ŝtata Edukcentro por Virinoj. La ĉefprelego de Spomenka ŠTIMEC katenis ĉies atenton pro du kialoj – la personeco de la prelegantino kaj la kvalito de la prelego, ambaŭ bone reprezentis la konferencan ĉeftemon. La *simpozio* daŭris tutan tagon, do ni povis ĝui pliajn prelegojn:

- Anna LOWENSTEIN: Virina agado en la E-movado dum la 70-aj kaj 80-aj jaroj;
- Setsuko YAMAKAWA: Historieto de Japana "Sekso kaj Egaleco" – Kion ni povis, kaj ne povis, fari?
- Toyohiko KABA: Kiu volas nomu min perfidulo! – Verda Majo kaj la japana socio;
- Vera BARANDOVSKA-FRANK: Virinoj kaj lingvokreado (la tekston tralegis Aida ČIŽIKAITĒ);
- Renato CORSETTI: La malbona lingvo: seksismo kaj aliaj ismoj en la okcidenta dialekto de Esperanto;
- Aloyzas GUDAVIČIUS Sekso kaj genro en Esperanto.



Spomenka ŠTIMEC kaj Marija JERKOVIČ (Kroatio) en Ranzan

Dum la *nacia vespero* s-ro HORI Yasuo konatigis nin kun japanaj kantoj kaj multegaj muzikinstrumentoj, popolaj ludiloj. Eĉ ĉiuj ricevis muzikinstrumenton, faritan de la prezentanto mem – ĝi nomiĝas cikado (reveninte hejmen mi rimarkis, ke tiu „muziko“ vere mankas, do mi jam utiligas la instrumenton en vesperoj kaj esperas, ke miaj najbaroj ne koleras). Fine da la tago Zsófia KÓRÓDY

prezentis bildojn kaj rakontis pri seminario en Benino, prezentis la lokon de la venonta ILEI-konferenco.

Du sekvaj tagoj estis plenplenaj de aktivaĵoj. Dum unuj kun Dennis KEEFE pretiĝis por *Lingva Festivalo*, aliaj partoprenis en prelegoj kaj seminarioj (paralele okazis komitatkunsido):

- Zsófia KÓRÓDY: Paŝoj al metodika perfektigo (3 partoj);
- Kimie MARKARIAN: Sorobano (2 partoj);
- Marie-France CONDE REY: *Femina*, la prisilentita revuo;
- Mihai TRIFOI: Esperanto kiel studobjekto en lernejoj;
- Dennis KEEFE: Kiel organizi lingvan festivalon por varbi novajn gelernantojn de E-o;
- Michael CWIK: Kiel atingi ne-diskriminacion en inter-etna, inter-kultura kaj internacia komunikado? – Teoria kaj praktika solvo por mult-lingvaj komunumoj kaj internaciaj organizaĵoj;
- Denis KEEFE: La tradicia Cseh-metodo kaj la BEKkurso – Sur la sama vojo?;
- Marija JERKOVIĆ: Kroataj verkistinoj en esperanta kaj japana kulturoj.

Krome Lucille HARMON prezentis la DVD-kurson „Pasporto al la tuta mondo” en kiu gravas virinaj roloj. Du programeroj, kiuj meritas apartan mencion: la *Lingva Festivalo* kun 20 lingvoj, bedaŭrinde, ĉi-foje ne estis publika, tamen ĝi kaptis la atenton de kelkaj personoj, kiuj partoprenis en aliaj aktivaĵoj de la Centro; kaj la kunveno, kie Spomenka ŠTIMEC renkontis legantojn. Vespere Zsófia KÓRÓDY prezentis la E-urbon Herzberg kaj invitis al antaŭkongresaj ekskursoj de UK 2008.

Ĉiam nin ĝojigis japanaj manĝaĵoj, kiujn tre zorge elektis nia ĉefa loka organizantino Tiekō – ĉiam estis io alia, io nevidita kaj ne spertita. La *bankedo* estis vera festo, sed ne nur por stomako – pli por okuloj kaj animo. Fine de la bankedo ĉiuj kantis siajn naciajn kantojn, do ĝi estis kvazaŭ provludo por internacia artvespero. Post la bankedo Wim POSTHUMA instruis al ni usonajn dancojn.

La tutaga ekskurso al Nikko, mondfama loko, proklamita heredaĵo de kulturo de UNESCO estis tre bela kaj agrabla pro sia natura ĉirkaŭaĵo. Laŭ la anticipa plano la dua parto de la konferenco devis esti nur konatiĝo kun la japana kulturo kaj ekskursiva programo, tamen ni bezonis plian tempon por labori, do post duontagaj ekskursoj al Kawagoe, Ogawa kaj piede tra Ranzan ni havis ankaŭ prelegojn kaj seminariojn: Ana MONTESINOS: Lingvaj ludoj (3 partoj), Zsófia KÓRÓDY: Organizado, varbado, motivado por lernejoj projektoj; Dennis KEEFE: Pri novaj vojoj por internacia lingvotestado; Terezija KAPISTA: Esperanto – lingvo de paco (spertoj el Burundio kaj Irano); Zsófia KÓRÓDY: Planoj, postuloj, realigo de nova UEA/ILEI-ekzamenoj laŭ la Referenckadro. (Ankaŭ la dua parto de la komitatkunsido okazis paralele kun la prelegoj kaj seminarioj.)

Por pli bone konatiĝi kun la japana kulturo ni sekvis kelkajn specialajn kursojn: te-ceremonio, ikebano, furoŝiki, origamio. Al ni ŝajnas, ke ni ion lernis, sed se ne, almenaŭ ni iomete tuŝis kaj spertis specialaĵojn de la gastiganta lando. En la vesperaj programoj kantis Yas KAWAMURA, Julian HERNANDEZ ANGULO, gitarludis Jesuo DE LAS HERAS, Wim POSTHUMA prezentis filmojn: Someraj kursoj en la sveda E-domo, Revo de Koffi kaj Himalaja renkontiĝo en 2000. Ĉiuvespere ni havis iom da tempo por agrabla amika kunesto, babilado kaj dancoj, pri kiuj zorgis Wim POSTHUMA, sed tiuj horoj kaj minutoj ĉiam estis ege mallongaj kaj tre rapide forflugis. Spertulo nelacigebla Robert MOERBEEK kolektis lingvajn erarojn dum la tuta konferenco kaj dum vesperoj en vestiblo priparolis ilin kun la lingvemuloj.

Pro manko de kandidatoj, ILEI/UEA-ekzamenoj ne okazis. La konferencan laboron filmis kaj fotis Michael CWIK. Espereble ni vidos tiun foto- kaj videoarkivon. La lastan tagon okazis ĝenerala *assembleo* dum kiu partoprenantoj kun estraranoj priparolis la konferencan kaj interŝanĝis opiniojn pri la laboro kaj kunlaboro komuna kaj en apartaj sekcioj, liveris proponojn por la sekvaj konferencoj. La ferman ceremonion gvidis Zsófia KÓRÓDY. La estrarano pri konferencoj dankis la kunlaboron al ĉiuj helpantoj, kaj invitis la ĉeestantojn partopreni la sekvajn konferencojn en Portonovo (2008) kaj Maribor (2009). Vespere ĉiuj dezirantoj prezentis sian hejmlandon dum la internacia artvespero kaj sekvis longaj adiaĵoj. La tutan surlokan organizan laboron sur siaj ŝultroj prenis la sekcestro de japana ILEI-sekcio Tiekō ISIKAWA. Nur danke al ŝi ni havis la eblecon konferenci en Ranzan kaj ĝui ne nur la laboron, sed ankaŭ la kulturan kaj ekskursan partojn de la konferenco. Koran dankon al Tiekō pro ŝia kunlaboremo, helpemo kaj pacienco.

*Kompilis: Aida ČIŽIKAITĖ (Litovio)*

## **Persona opinio de ĉefa loka organizanto**

---

Mi tre ĝojas ke la konferenco en Ranzan finiĝis sen granda kaoso. Kvankam estis kelkaj neatenditaj „akcidentetoj”, kiuj okazis pro manko de spertoj miaflankaj organizi internacian aranĝon, ĉiuj tute

verŝajne ĝuis nian konferencon kum iom da nekutimaj aspektoj. La lokaj ĵurnalistoj bedaŭrinde ne montris intereson pri nia afero, malgraŭ mia informo al ili, tamen certan atenton ni tiris de kelkaj kiuj ĉeestis pro aliaj okazaĵoj en Ŝtata Eduk-Centro por Virinoj. Gejunuloj angle alparolis al ni, sed post kelkaj minutoj eksciinte ke ni parolis E-e, ĉiuj miris kaj demandis kio estas E-o. Ili propraokule vidis ke E-o estas vivanta lingvo kaj uzebla. Feliĉe ke ili renkontis nian lingvon en tia bona situacio. Ne perfektan sed sufiĉe agrablan konferencon mi povis aranĝi danke al multaj personoj, precipe al s-ro Yasuo HORI, s-ro Syuiti YAMAKAWA kaj s-ino Setsuko YAMAKAWA, kiuj helpis min diversmaniere dum la konferenco. Kelkaj japanaj geamikoj helpis dum ekskursoj kaj kursoj pri japana tradicia kulturo. Koran dankon al ĉiuj!

*S-ino Tiekō ISIKAWA (Japanio)*